

INFORMAȚII PERSONALE

Liliana Maria Pop

 maria.pop@ubbcluj.ro

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- 2024 – prezent **Cadru didactic asociat, conferențiar universitar (Departamentul de studii anglofone și scandinave)**
Universitatea Babeș-Bolyai, Strada Mihail Kogălniceanu 1, Cluj-Napoca 40008, www.ubbcluj.ro
- predarea de cursuri și seminarii de literatură britanică, irlandeză și americană;
 - îndrumarea studenților;
 - cercetare și publicarea rezultatelor acestora
- Tipul sau sectorul de activitate** Activitate didactică și de cercetare în învățământul universitar.
- 2008 – 2024 **conferențiar universitar de literatură britanică, irlandeză și americană**
Universitatea Babeș-Bolyai, Strada Mihail Kogălniceanu 1, Cluj-Napoca 40008, www.ubbcluj.ro
- predarea de cursuri și seminarii de literatură britanică, irlandeză și americană;
 - îndrumarea studenților;
- cercetare și publicarea rezultatelor acestora**
- Tipul sau sectorul de activitate** Activitate administrativă în învățământul universitar.
- 1998 – 2008 **lector literatură britanică și americană (Departamentul de Limba și Literatura Engleză)**
Universitatea Babeș-Bolyai, Strada Mihail Kogălniceanu 1, Cluj-Napoca 40008, www.ubbcluj.ro
Studierea romanului anglofon, participarea la proiecte, elaborarea de publicații.
- Tipul sau sectorul de activitate** Activități de cercetare academică.
- 2013 – prezent **Lector universitar (Departamentul de Limba și Literatura Engleză)**
Universitatea Babeș-Bolyai, Strada Mihail Kogălniceanu 1, Cluj-Napoca 40008, www.ubbcluj.ro
- predarea de cursuri și seminarii de literatură britanică, irlandeză și americană;
 - îndrumarea studenților;
 - cercetare și publicarea rezultatelor acestora.
- Tipul sau sectorul de activitate** Activitate didactică și de cercetare în învățământul universitar.
- 1991 – 1998 **asistentă universitară de limba și literatura engleza la Departamentul de limba si literatura engleză a Facultății de litere a Universității « Babeș-Bolyai » din Cluj, prin concurs**
Universitatea Babeș-Bolyai, Strada Mihail Kogălniceanu 1, Cluj-Napoca 40008, www.ubbcluj.ro
- predarea de cursuri practice și seminarii;
 - cercetare și publicarea rezultatelor acestora;
 - îndrumarea studenților.
- Tipul sau sectorul de activitate** Activitate didactică și de cercetare în învățământul universitar.
- 1982 – 1991 **Cadru didactic în învățământul preuniversitar**
- Predarea limbii engleze.
- Tipul sau sectorul de activitate** Activitate didactică în învățământul preuniversitar

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

1993-2000 **Doctorat în filologie**
Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Nivel CEC 8

- Titlul tezei: „The Creative Word. A Study of T.S.Eliot's Poetry”; conducător științific: prof. dr. Virgil Stanciu.

2001-2002 **Master în studii americane** Nivel CEC 7
 Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
 ▪ Literatura și teoria literară americană.

1978-1982 **Licențiat în filologie (specializarea Engleză-Franceză)** Nivel CEC 6
 Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
 ▪ Literatura și limba engleză.
 ▪ Literatura și limba franceză.

COMPETENȚE PERSONALE

Limba maternă Română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Franceză	C2	C2	C2	C2	C2

Competențe de comunicare ▪ bune competențe de comunicare și inter-relaționare dobândite prin experiența activității didactice.

Competențe dobândite la locul de muncă

- capacitatea de organizare a activităților;
- capacitatea de adaptare, flexibilitate, dobândite pe parcursul experienței profesionale și personale, ca moderator al discuțiilor la clasă.

Competențe informatice ▪ o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™, utilizarea internetului.

INFORMATII SUPLIMENTARE

Afilieri ESSE (European Society for the Study of English)
 SRSSA (Societatea română de studii de anglistică și americanistică)
 CCRB (Centrul de cercetare a romanului britanic contemporan)
 EFACIS (European Federation of Associations and Centres of Irish Studies)

Stagii de formare sau predare în străinătate **2003:** University of Reno, Nevada, Arts and Sciences, Department of English, un semestru *Profesor invitat*;
2014, martie-aprilie: Univeriste de Toulon, Franta – nivel licenta, master si doctoral
2016, mai-iunie : Trinity College Dublin, TS Erasmus
2019, martie-aprilie : Université de Toulon, France – nivel licenta, master si doctoral
2023 martie-aprilie: Université de Toulon, France – nivel licenta, master si doctoral

Burse de cercetare în străinătate **2009** : Prin concurs: Bursa “Yeats International Summer School”, Sligo, Irlanda, două săptămâni
2008 : Prin concurs: bursa guvernamentală irlandeză ILE (Irish Literature Exchange), pentru cercetare

și traducere – literatura anglo-irlandeză contemporană, patru săptămâni

2006 : Prin concurs: Bursa "Yeats International Summer School", Sligo, Irlanda, două săptămâni

1996-1997: Prin concurs: Bursa Fulbright de cercetare predoctorală, University of Toledo, Ohio, zece luni

1994 : "Didactique des langues étrangères", Université de Mons, Belgia, patru săptămâni

1993: Stagiul "Literature and Democracy", Sinaia, România, două săptămâni, Consiliul britanic, București

1993 : Stagiul "Teaching English" și "Cultural Studies" la University of Warwick, Marea Britanie, șapte săptămâni

1991: "Literature and Democracy", Sinaia, România, două săptămâni, organizator: Consiliul britanic, București

Proiecte de cercetare-dezvoltare pe bază de contract-grant

1. Programul COST Action A 27 "LANDMARKS- Understanding pre-industrial structures in rural and mining landscapes", program al U.E.-E.S.F. (European Science Foundation), membră și editor de cărți colective, 2006-2008
2. Centrul de cercetare a romanului britanic contemporan, evaluare intra-universitară la 1 martie 2007, membră (Universitatea « Babes-Bolyai » din Cluj)
3. Centrul de traducere și interpretare a textului, CTITC, membră (Universitatea București)

Alte competențe profesionale

2000-2011 : coordinatoare a Sesiunii științifice anuale a studenților Secției «Literatura engleza »

2002 : redactor responsabil al paginii "Cartea străină" a revistei bimensuale literare *Piața literară*

2002-2003 :Prezentare radiofonică a cronicilor mele literare, Radio Cluj

2006, 2009, 2013-2014, 2014-prezent – editor și traducătoare a volumelor colective bilingve, în colaborare cu prof. univ. Laure Lévêque, de la Universitatea din Toulon : *Journeys through European Landscapes/ Voyages dans les paysages européens*, Madrid: Azuré, 2006 ; - *Patrimoine, Images, Mémoire des paysages européens/ Heritage, Images, Memory of European Landscapes*, Editura L'Harmattan, Paris, 2009 și a revistei bianuale *Babel, Littératures plurielles*, n° 29. « Horizons des mondes méditerranéen et atlantique : imaginaires comparés »

2021-2024: redactor al revistei academice „Babel”, publicație multilingvă, Université de Toulon, Franța

Data,
11.11.2025

Semnătură,
Liliana Pop

ANEXĂ

Conf. dr. Liliana Pop
Listă lucrări

- 3 volume de autor: *T.S.Eliot. The Creative Word. A Study of His Poetry*, Cluj-Napoca: Editura Dacia, 2004
Crossroads. Essays in British and American Literature: Cluj-Napoca: Editura Limes, 2007
Les poètes cosmopolites. Etude sur Lord Byron et P.B. Shelley, Paris, Editions l'Harmattan, 2017
- editare volum: *Babel. Littératures plurielles*, n° 50, deuxième semestre 2024 : "Exploring the Ruins / Explorer les ruines"
- 2 volume colective, editate, traduse, îngrijite și cu contribuție: *Journeys through European Landscapes/ Voyages dans les paysages européens*, Madrid: Azuré, 2006
Patrimoine, Images, Mémoire des paysages européens/ Heritage, Images, Memory of European Landscapes, L'Harmattan, Paris, 2009
- revista bianuală *Babel*, nr. 29 – editată în colaborare cu prof. Laure Lévêque, cu contribuție, 2014
- 5 volume traduse
 - Larry L. Watts, (din engleză în română) *O Casandră a României. Ion Antonescu și lupta pentru reformă* (în colaborare cu Virgil Stanciu), București: Editura Fundației Culturale Române, 1993
 - Journeys through European Landscapes/Voyages dans les paysages européens* (traducerea secțiunii engleze), Madrid: Azuré, 2006
 - *Patrimoine, Images, Mémoire des paysages européens/ Heritage, Images, Memory of European Landscapes* (traducerea secțiunii engleze), L'Harmattan, Paris, 2009
 - Sebastian Barry, *Jurnalul ascuns*, roman (din engleză în română), Editura Univers, București, 2009
 - *Babel*, no.29
- Liliana Pop et Sandra Gorgievski, "Foreword", *Babel. Littératures plurielles*, n° 50, deuxième semestre 2024 : "Exploring the Ruins / Explorer les ruines", pp. 9-12
- capitol din volumul academic internațional : « The Use of Poetry and the Use of Religion » in *The Waste Land by T.S.Eliot at 90. A Retrospective*, ed. Joe Moffett, Editura Rodopi, Amsterdam, New York, 2011
- mai mult de 30 de studii și articole în volume colective românești și străine
- mai mult de 40 studii, eseuri, cronici literare, publicate în revistele: *Caietele Echinox*, *Piața literară*, *Steaua*, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, *Studii literare*, *The European English Messenger*, *Tribuna*, www.cloudsmagazine

Conferințe publice

a. Conferințe internaționale organizate de centre universitare românești, precum :

- seminarii de departament
- conferințe ESSE (European Society for the Study of English)
- conferințe SRSAA (Societatea română de studii de anglistică și americanistică)
- conferința FULBRIGHT
- conferințe aniversare :
 - Brașov, 2005
 - București (patru conferințe)
 - Cluj (5 conferințe)
 - Constanța (2 conferințe)
 - Craiova, 2004
 - Galați
 - Iași (3 conferințe)

-Oradea
-Timișoara (4 conferințe)

b. Conferințe internaționale în Europa și în SUA :

- **2023:** *Academic Conference on Irish Studies in South-Eastern Europe, Rijeka University, Croatia*
- **2023:** *Conference Internationale sur le Paysage Urbain, Toulon*
- **2016 :** - *Translating Yeats into Romanian, lecture to Translation Group at Trinity College, Dublin*

2014: - *Le « Grand tour » en tant qu'exile, Seminar transversal « Ecritures de l'espace mediterraneen »,*

- **Le « grand tour » des britanniques, seminar Centre de recherches transversales, Universite de Toulon**
- **Le « Grand tour » de Lord Byron , seminar Centre de recherches transversales, Universite de Toulon**
- *Byron. Transgression et norme dans l'espace mediterraneen, Seminar international « Vivre l'espace meridional »*
- *Transgression sexuelle dans l'imaginaire marin de Hilda Doolittle (H.D.)*

8es Journees scientifiques. Recherches a l'Universite, 15-16, Universite de Toulon

- **T.S. Eliot. A Poet between Land and Water, Conference, Universite de Toulon**

2007: *"Metaphors of Mining in the Poetry of Seamus Heaney", "Cultural Heritage and Landscapes in Europe. Form and Figure in Words, Pictures and Memory/ Landschaften: Kulturelles Erbe in Europa. Gestalt in Wort, Bild und Gedächtnis".* Proiect al Asociației Leibniz. Deutsches Bergbau Museum și U.E., Action COST A27 "Landmarks – understanding pre-industrial structures in rural and mining landscapes", Bochum, Germania

2006: *"Landscape and Landscape Studies, Trends and Potentialities",* Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, Madrid, ESF-COST. In cadrul "Synergy Workshop" am monitorizat atelierul "Imagined Landscapes".

2006: *"Ole' Man River",* Conferința interdisciplinară COST-ESF, Universiteit Gent, Belgia

2006: Programul ESF-COST, Action A27, University of the Aegean, Samos, Grecia

2005: *"Valeurs du paysage dans la poésie de William Butler Yeats",* Colocviul internațional din Besançon: "Mémoire et devenir des paysages culturels d'Europe", Université de Franche-Comté, Franta, Programul COST A 27

2003: *"The Quatrain Poems" in the Work of T. S. Eliot,* University of Reno, Nevada (S.U.A.)

2003: *"The Classicism of T. S. Eliot",* University of Reno, Nevada (SUA)

2003: *"Le classicisme de T. S. Eliot",* Programul Pluriformation "Poétique des Genres et Spiritualité", Université de Paris XII si Université de Franche-Comté, Franța

2002: Université Libre de Bruxelles, Belgia, *"Terre mère, terre d'accueil: pour une redéfinition de la citoyenneté européenne (Tacite) –* programul cadru VI al U.E. – reprezentanta Universității "Babeș-Bolyai" din Cluj

1998: *"Another Kind of Victorianism: the Case of Gerard Manley Hopkins" "Institut für Anglistik und Amerikanistik",* Salzburg, Austria

1997: *The Early Poetry of T. S. Eliot, "American Studies Discussion Group" University of Toledo, Ohio (SUA)*

11.11.2025

Conf. dr. Liliana Pop